

20. FINANȚE ФИНАНСЫ FINANCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina <i>Страница</i> <i>Page</i>
Sursa datelor / Источник данных / Data source	661
Precizări metodologice.....	661
<i>Методологические пояснения.....</i>	662
<i>Methodological notes.....</i>	662
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.1. Bugetul consolidat..... Консолидированный бюджет <i>Consolidated budget</i>	663
20.2. Structura bugetului consolidat	665
Структура консолидированного бюджета <i>Structure of consolidated budget</i>	
20.3. Veniturile și cheltuielile bugetelor locale..... Доходы и расходы местных бюджетов <i>Revenues and expenditures of local budgets</i>	667
20.4. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de plăți	668
Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам выплат <i>Execution of state social insurance budget, by types of payments</i>	

20.5. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de fonduri.....	670
<i>Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам фондов</i>	
<i>Execution of state social insurance budget, by types of funds</i>	
20.6. Activitatea băncilor comerciale	670
<i>Деятельность коммерческих банков</i>	
<i>Activity of commercial banks</i>	
20.7. Circulația banilor în instituțiile bancare	671
<i>Денежное обращение в банковских учреждениях</i>	
<i>Monetary circulation in the bank institutions</i>	
20.8. Credite acordate de băncile comerciale	672
<i>Кредиты, предоставленные коммерческими банками</i>	
<i>Commercial bank loans</i>	
20.9. Depunerile bănești ale populației în băncile comerciale	672
<i>Денежные вклады населения в коммерческих банках</i>	
<i>Population deposits in commercial banks</i>	
20.10. Activitatea agenților economici, pe principalele tipuri de activități	673
<i>Деятельность хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Activity of economic units, by main economic activities</i>	
20.11. Venituri din vînzări ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități	674
<i>Доходы от продаж хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Incomes from the sales of economic units, by main economic activities</i>	
20.12. Rezultatele financiare ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități.....	674
<i>Финансовые результаты хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Financial results of economic units, by main economic activities</i>	
20.13. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități, în 2002	675
<i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности в 2002 году</i>	
<i>Monetary earnings and payments of economic units, by main economic activities, in 2002</i>	
20.14. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici	676
<i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов</i>	
<i>Monetary earnings and payments of economic units</i>	
20.15. Creanțe și datorii.....	677
<i>Дебиторская задолженность и обязательства</i>	
<i>Accounts receivable and liabilities</i>	
20.16. Creanțe și datorii ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități.....	678
<i>Дебиторская задолженность и обязательства хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Accounts receivable and liabilities of economic units, by main economic activities</i>	
20.17. Primele și plățile de asigurare, pe tipuri de asigurări	679
<i>Страховые платежи и выплаты по видам страхования</i>	
<i>Insurance payments and earnings, by types of insurance</i>	
20.18. Structura primelor și plășilor de asigurare, pe tipuri de asigurări	680
<i>Структура страховых платежей и выплат по видам страхования</i>	
<i>Structure of insurance earnings and payments, by types of insurance</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale instituțiilor financiare. Rapoartele financiare (contabile) ale agenților economici pe toate tipurile de activități.

Источник данных

Статистическая отчетность финансовых организаций. Бухгалтерская отчетность хозяйствующих субъектов всех видов деятельности.

Data source

Statistical reports of financial institutions. Accounting reports of economic units of all economic activities.

Surse administrative

Ministerul Finanțelor – datele privind executarea bugetului consolidat, Banca Națională a Moldovei, Casa Națională de Asigurări Sociale.

Официальные источники

Министерство финансов – по исполнению консолидированного бюджета, Национальный банк Молдовы, Национальная касса социального страхования.

Administrative sources

Ministry of Finance – data on the execution of consolidated budget, National Bank of Moldova, National House of Social Insurance.

Precizări metodologice

Bugetul consolidat reprezintă totalitatea veniturilor și cheltuielilor bugetului de stat și ale bugetelor locale, formate ca elemente independente în sistemul bugetar.

Veniturile bugetului consolidat sunt impozitele și taxele, alte încasări ale statului, specificate de legislația în vigoare.

Cheltuielile bugetului consolidat sunt determinate de cheltuielile prevăzute de legea bugetară anuală în vederea satisfacerii necesităților societății, din care: acoperirea necesităților social-culturale și de cercetări științifice, întreținerea aparatului de stat, acoperirea necesităților militare, achitarea datoriei de stat, acordarea de subvenții, dezvoltarea sectorului economic al statului etc.

Deficitul bugetar reprezintă depășirea cheltuielilor asupra veniturilor.

Excedentul bugetar reprezintă depășirea veniturilor asupra cheltuielilor.

Profitul (pierderile) pînă la impozitare reflectă rezultatul finanțiar al întreprinderii obținut din toate activitățile.

Profitul net – rezultatul finanțiar obținut de întreprindere în cursul perioadei de gestiune, după impozitare.

Creațele constituie o parte a activelor, care trebuie achitate întreprinderii de către alte persoane fizice și juridice la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative.

Datoriile reprezintă surse de finanțare din afara, puse la dispoziția întreprinderii de către furnizori, terți etc., care trebuie achitate la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative. În componența datorilor se includ: datoriile finanțare, comerciale, calculate.

Datoriile financiare – datoriile aferente capitalului atras (credite bancare și împrumuturi primite de întreprindere de la persoane fizice și juridice).

Datoriile comerciale – datoriile rezultate din operațiunile comerciale (datori față de furnizori și antreprenori privind materia primă, mărfurile și mijloacele fixe primite, precum și pentru serviciile prestate).

Datori calculate – datori față de alte persoane fizice și juridice (față de personalul întreprinderii, organele asigurărilor sociale, buget, diversi creditori).

Методологические пояснения

Консолидированный бюджет представляет собой все доходы и расходы государственного бюджета и местных бюджетов, являющихся самостоятельными элементами в бюджетной системе.

Доходы консолидированного бюджета состоят из всех налогов и сборов, других поступлений государства, предусмотренных действующим законодательством.

Расходы консолидированного бюджета представляют собой расходы, предусмотренные законом о бюджете на год и направленные на удовлетворение потребностей общества, состоящие из расходов на: покрытие социально-культурных и научно-исследовательских расходов, содержание государственного аппарата, покрытие военных расходов, обслуживание государственного долга, предоставление субсидий, развитие экономического сектора государства и др.

Дефицит бюджета представляет собой превышение расходов над доходами.

Профит бюджета представляет собой превышение доходов над расходами.

Прибыль (убыток) до налогообложения отражает финансовый результат предприятия, полученный по итогам всех видов деятельности.

Чистая прибыль отражает финансовый

результат после налогообложения, полученный предприятием в отчетном периоде.

Дебиторская задолженность – часть активов предприятия, подлежащие возврату другими юридическими или физическими лицами в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами.

Обязательства – внешние источники финансирования, предоставленные предприятию поставщиками и другими посторонними лицами, которые должны быть погашены в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами. Они включают: финансовые обязательства, торговые, начисленные.

Финансовые обязательства – обязательства, возникшие при приобретении заемного капитала (кредиты банков и ссуды, полученные предприятием от других физических и юридических лиц).

Торговые обязательства – обязательства, возникшие в результате коммерческих операций (обязательства перед поставщиками и подрядчиками за предоставленное сырье, товары и основные средства, а также за оказанные услуги).

Начисленные обязательства – обязательства перед другими физическими и юридическими лицами (перед персоналом, перед органами социального страхования, перед бюджетом, различными кредиторами).

Methodological notes

Consolidated budget represents the totality of state and local budgets incomes and expenditures, created as independent elements of budgetary system.

Revenues of consolidated budget are the taxes and duties, other state earnings, stipulated by the law in force.

Expenditures of the consolidated budget are determined by the expenditures stipulated by the annual budget law for the satisfaction of needs of community, there are included here: social-cultural and research and development needs, maintenance of state apparatus, military expenditures, payment of state debt, subsidies, development of the economic sector of the state etc.

Budget deficit represents the exceeding expenditures over revenues.

Budget surplus represents the exceeding revenues over expenditures.

Profit (losses) before taxation reflects the financial result of the enterprise, obtained from all activities.

Net profit – financial result after taxation, obtained by the enterprise during reporting period.

Accounts receivable – the part of assets of the enterprise, which have to be paid by third parties, natural or legal persons, in a certain period, established according the contract and other regulating documents.

Liabilities represent the external sources of financing, given to the enterprise by third parties, which have to be paid in a certain period of time, according the established contract and other regulating documents. The liabilities include: financial, commercial and accrued debt.

Financial liabilities – liabilities connected to the involved capital (bank credits and loans received by the enterprise from natural and legal persons).

Trade liabilities – liabilities resulting from commercial transactions (liabilities to suppliers and entrepreneurs on raw material and fixed assets, goods received, and also for the services provided).

Accrued liabilities – liabilities to other legal and natural persons (personnel, social insurance funds, budget, various creditors).

20.1. BUGETUL CONSOLIDAT
КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ
CONSOLIDATED BUDGET

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total Доходы – всего Revenues – total	2002,0	2074,2	2941,7	2721,9	3100,3	4102,4	4324,8	5084,4
Impozite directe Прямые налоги Direct taxes								
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător подоходный налог с предпринимательской деятельности income tax from entrepreneurial activity	397,5	358,6	244,2	178,6	233,4	275,6	349,7	427,6
impozit pe venitul persoanelor fizice подоходный налог с физических лиц income tax from natural persons	201,7	219,1	281,1	224,0	218,8	264,5	347,6	467,4
impozit funciar земельный налог land tax	93,0	115,8	125,3	85,7	139,7	159,7	164,5	189,7
impozit pe bunurile imobiliare налог на недвижимость real estate tax	11,9	15,5	29,9	21,3	25,5	27,2	27,8	30,0
Impozite indirecte Косвенные налоги Indirect taxes								
taxa pe valoarea adăugată налог на добавленную стоимость Value Added Tax	576,7	613,9	948,9	1124,0	940,2	1342,7	1497,8	2034,3
accize акцизы excises	190,3	196,5	401,1	374,6	444,5	658,5	680,8	658,0
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe налог на международную торговлю и внешние операции taxes on foreign trade and external transactions	51,3	94,8	127,4	109,4	230,8	230,7	234,2	332,9
Alte impozite, perceperi și încasări Прочие налоги, сборы и другие поступления Other taxes, charges and payments	479,6	460,0	783,8	604,3	867,4	1143,5	1022,4	944,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cheltuieli – total Расходы – всего Expenditures – total	2376,0	2827,0	3608,4	3027,1	3495,3	4268,8	4325,8	5194,1
din care, pentru: в том числе: of which, for:								
economie на экономику economy	162,6	245,9	291,7	280,6	308,7	367,3	318,5	416,6
activitatea economică externă по внешнеэкономической дея- тельности external trade activity	112,2	...	41,1	36,7	57,3	67,6	78,0	100,7
acțiunile social-culturale – total на социально-культурные мероприятия – всего social-cultural activities – total	1131,9	1552,0	1964,3	1475,9	1460,6	1887,4	2063,1	2816,2
inclusiv, pentru: из них на: including, for:								
învățămînt образование education	575,8	798,9	889,7	641,0	574,5	718,7	923,4	1240,1
ocrotirea sănătății здравоохранение health	374,9	520,7	537,0	392,5	357,6	471,9	542,3	792,3
asistență socială социальное обеспечение social assistance	42,3	53,7	455,6	361,2	466,5	614,3	504,6	645,1
întreținerea organelor de drept, organelor puterii de stat și adminis- trației, organelor controlului de stat și finanțier на содержание правоохра- нительных органов, органов госу- дарственной власти и управле- ния, органов государственного и финансового контроля for the support of law bodies, pu- blic and state administration, or- gans of state and financial con- trol	233,3	373,7	490,1	431,3	525,1	661,2	759,7	1054,7
alte cheltuieli прочие расходы other expenditures	736,0	655,4	821,2	802,6	1143,6	1285,3	1106,5	805,9
Excedent (+), deficit (-) Профицит (+), дефицит (-) Surplus (+), deficit (-)	-374,0	-752,8	-666,7	-305,2	-395,0	-166,4	-1,0	-109,7

20.2. STRUCTURA BUGETULUI CONSOLIDAT
СТРУКТУРА КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА
STRUCTURE OF CONSOLIDATED BUDGET

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În % față de suma totală a veniturilor <i>B % к общей сумме доходов</i> <i>In % to total revenues</i>								
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>								
	100,0							
Impozite directe <i>Прямые налоги</i> <i>Direct taxes</i>								
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подоходный налог с предпринима- тельской деятельностью</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	19,9	17,3	8,3	6,6	7,5	6,7	8,1	8,4
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подоходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	10,1	10,6	9,6	8,2	7,1	6,4	8,0	9,2
impozit funciar <i>земельный налог</i> <i>land tax</i>	4,6	5,6	4,3	3,1	4,5	3,9	3,8	3,7
impozit pe bunurile imobiliare <i>налог на недвижимость</i> <i>real estate tax</i>	0,6	0,7	1,0	0,8	0,8	0,7	0,6	0,6
Impozite indirekte <i>Косвенные налоги</i> <i>Indirect taxes</i>								
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	28,8	29,6	32,3	41,3	30,3	32,7	34,6	40,0
accize <i>акцизы</i> <i>excises</i>	9,5	9,5	13,6	13,8	14,3	16,0	15,7	12,9
impozit asupra comerțului internațio- nal și operațiunilor externe <i>налог на международную торговлю</i> <i>и внешние операции</i> <i>taxes on foreign trade and external transactions</i>	2,6	4,6	4,3	4,0	7,4	5,6	5,4	6,6
Alte impozite, perceperi și încasări <i>Прочие налоги, сборы и другие посту- пления</i> <i>Other taxes, charges and payments</i>	23,9	22,1	26,6	22,2	28,1	28,0	23,8	18,6

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În % față de suma totală a cheltuielilor								
B % к общей сумме расходов								
In % to total expenditures								
Cheltuieli – total Расходы – всего Expenditures – total	100,0							
din care, pentru: в том числе: of which, for:								
economie на экономику economy	6,8	8,7	8,1	9,3	8,8	8,6	7,4	8,0
activitatea economică externă по внешнеэкономической деятельности external trade activity	4,7	...	1,1	1,2	1,6	1,6	1,8	1,9
acțiunile social-culturale – total на социально-культурные мероприятия – всего social-cultural activities – total	47,6	54,9	55,4	48,8	42,5	44,2	47,7	54,2
inclusiv, pentru: из них на: including, for:								
învățămînt образование education	24,2	28,3	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9
ocrotirea sănătății здравоохранение health	15,8	18,4	14,9	13,0	10,2	11,0	12,5	15,3
asistență socială социальное обеспечение social assistance	1,8	1,9	12,6	11,9	13,3	14,4	11,7	12,4
întreținerea organelor de drept, organelor puterii de stat și administrației, organelor controlului de stat și finanțiar на содержание правоохранительных органов, органов государственной власти и управления, органов государ- ственного и финансового контроля for the support of law bodies, public and state administration, organs of state and financial control	9,8	13,2	13,6	14,2	15,0	15,5	17,6	20,3
alte cheltuieli прочие расходы other expenditures	31,1	23,2	21,8	26,5	32,1	30,1	25,5	15,6

20.3. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE BUGETELOR LOCALE

ДОХОДЫ И РАСХОДЫ МЕСТНЫХ БЮДЖЕТОВ

REVENUES AND EXPENDITURES OF LOCAL BUDGETS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total Доходы – всего Revenues – total	1144,1	1328,4	1255,7	1173,4	1024,0	1429,4	1797,4	2436,9
din care: / в том числе: / of which:								
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător подоходный налог с предпринимательской деятельности income tax from entrepreneurial activity	243,8	242,4	281,1	72,4	99,8	139,6	231,6	289,7
impozit pe venitul persoanelor fizice подоходный налог с физических лиц income tax from natural persons	201,7	219,1	378,2	223,3	217,2	263,9	346,0	465,1
taxa pe valoarea adăugată налог на добавленную стоимость Value Added Tax	67,8	86,5	102,3	119,5	58,3	98,3	301,0	346,0
impozit funciar земельный налог land tax	82,3	109,5	155,2	85,7	139,7	159,7	164,5	189,7
taxa de stat государственная пошлина State Tax	14,2	22,8	23,8	17,6	10,7	11,8	15,6	20,0
mijloace primite prin decontări reciproce средства, полученные по взаимным расчетам assets received by mutual calculations	260,4	232,5	51,2	145,1	126,8	80,2	112,0	268,7
Cheltuieli – total Расходы – всего Expenditures – total	1140,2	1633,3	1403,7	1114,4	960,2	1388,0	1767,6	2359,7
din care, pentru: в том числе на: of which, for:								
economie экономику economy	104,0	106,4	81,9	95,4	66,1	90,0	161,8	205,5
acțiuni social-culturale социально-культурные мероприятия social-cultural activities	723,9	1091,0	1073,9	757,9	656,5	928,2	1154,8	1607,2
întreținerea organelor administrative de stat содержание органов государственного управления support of state and public administration	45,6	57,0	68,7	92,4	118,3	179,8	199,1	258,8
Excedent (+), deficit (-) Профит (+), дефицит (-) Surplus (+), deficit (-)	+3,9	-304,9	-148,0	+59,0	+63,8	+41,4	+29,8	+77,2

20.4. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE PLĂȚI
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ВЫПЛАТ
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF PAYMENTS

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total Доходы – всего Revenues – total	662,2	764,7	1323,2	920,5	907,9	1343,3	1604,3	2015,1
din care: / в том числе: / of which:								
Cotele de asigurare socială Отчисления на социальное страхование Social contributions	535,1	704,5	357,7	779,5	781,2	1005,0	1299,2	1630,9
Alocații din buget Перечисления из бюджета Budget allocations	44,6	23,5	305,5	136,9	124,8	334,5	300,5	371,4
Cheltuieli – total Расходы – всего Expenditures – total	651,1	766,2	1317,3	911,9	888,6	1342,4	1373,3	1899,6
din care: / в том числе: / of which:								
Plata pensiilor Выплата пенсий Payment of pensions	512,1	590,1	844,8	653,4	721,9	903,9	932,0	1320,5
din acestea: / из них: / of them:								
Pensiile pentru limita de vîrstă și de invaliditate Пенсии по старости и по инвалидности Age and invalidity pensions	490,4	456,5	530,4	288,4	483,0	833,8	853,9	1179,6
Militarilor și membrilor familiilor lor Военнослужащим и членам их семей Military and members of their families	5,6	7,8	9,2	9,5	5,6	18,5	7,5	5,6
Pensiile sociale, de invaliditate din copilărie și invalizilor de război Социальные пенсии, пенсии инвалидам с детства и инвалидам войны Social pensions, invalidity pensions from childhood and for war invalids	16,1	16,4	19,6	20,5	12,2	30,9	46,7	112,3
Plata indemnizațiilor și compensațiilor Выплата пособий и компенсаций Social benefits and compensations	103,4	106,4	124,0	180,6	121,7	247,6	352,1	447,1
din acestea: / из них: / of them:								
Indemnizații pentru îngrijirea copiilor pînă la vîrstă de 1,5 ani Пособия по уходу за ребенком до 1,5 лет Social benefits for the care of children under 1,5 years old	13,8	11,7	12,2	9,9	8,3	12,1	21,2	28,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Compensații pentru copii în vîrstă de la 1,5 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani) <i>Компенсационные выплаты на детей от 1,5 до 16 лет (учащимся – до 18 лет)</i> <i>Compensations for the children of 1,5-16 years old (for students – up to 18 years)</i>	16,1	13,9	17,6	17,6	16,0	19,4	30,0	29,3
Indemnizații pentru mamele singure <i>Пособия одиноким матерям</i> <i>Social benefits for single mothers</i>	1,6	1,0	1,3	1,3	1,2	1,4	3,1	2,9
Indemnizații pentru incapacitatea de muncă temporară <i>Пособия по временной нетрудоспособности</i> <i>Social benefits for temporary working incapacity</i>	50,4	56,2	58,6	57,9	56,0	61,0	68,9	86,2
Indemnizații pentru maternitate și naștere <i>Пособия по беременности и родам</i> <i>Social benefits for pregnancy and birth</i>	11,4	11,7	10,4	8,6	7,9	8,2	9,5	13,6
Indemnizații la nașterea copilului <i>Пособия на рождение ребенка</i> <i>Social benefits for birth of a child</i>	2,0	1,8	2,2	2,0	1,8	1,9	4,6	5,4
Ajutoare de șomaj <i>Пособия по безработице</i> <i>Unemployment benefits</i>	5,2	3,7	5,8	5,0	7,8	19,6	16,2	8,2
Compensații nominale lunare anumitor categorii de cetățeni puțin asigurați în condițiile majorării tarifelor la energia electrică, termică și gaze <i>Месячные номинальные компенсации малоимущим категориям граждан в условиях повышения тарифов на электроэнергию, теплоснабжение и газ</i> <i>Nominal monthly compensations to some poor categories of persons in conditions of increase of the prices for supply of electricity, gas and central heating</i>	–	–	–	60,0	–	86,7	171,3	231,9

20.5. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE FONDURI
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ФОНДОВ
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF FUNDS

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total Доходы – всего Revenues – total	662,2	764,7	1323,2	920,5	907,9	1343,3	1604,3	2015,1
Cheltuieli – total Расходы – всего Expenditures – total	651,1	766,2	1317,3	911,9	888,6	1342,4	1373,3	1899,6
din care: / в том числе: / of which:								
Fondul de pensii și indemnizații, fondul de protecție a familiilor cu copii, fondul de șomaj Фонд пенсий и пособий, фонд защиты семей с детьми, фонд безработицы Pensions and benefits fund, fund of assistance of families with children, unemployment fund	560,2	671,9	1225,0	828,6	813,1	1249,4	1256,5	1753,7
Fondul de asigurare socială a salariaților Фонд социального страхования работающих Social insurance fund of employees	90,9	94,3	92,3	83,3	75,5	93,0	116,8	145,9
Excedent (+), deficit (-) Профицит (+), дефицит (-) Surplus (+), deficit (-)	+11,1	-1,5	+5,9	+8,6	+19,3	+0,9	+231,0	+115,5

20.6. ACTIVITATEA BĂNCILOR COMERCIALE
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ
ACTIVITY OF COMMERCIAL BANKS

	milioane lei / миллионов лей / million lei			
	1999	2000	2001	2002
Venituri – total Доходы – всего Revenues – total	796,7	959,3	1063,7	1243,9
Venituri aferente dobînzilor Процентные доходы Revenues from interest rates	491,3	581,6	686,8	744,5
Venituri neaferente dobînzilor Доходы, не относящиеся к процентным Revenues other than interest rates	305,4	377,7	376,9	499,4
Cheltuieli – total Расходы – всего Expenditures – total	509,4	621,3	771,1	844,8
Cheltuieli aferente dobînzilor Процентные расходы Expenditures connected to interest rates	184,2	202,1	254,0	281,9
Cheltuieli neaferente dobînzilor Расходы, не относящиеся к процентным Expenditures other than interest rates	325,2	419,2	517,1	562,9
Venitul net / Чистый доход / Net profit	123,9	305,6	250,5	301,4

20.7. CIRCULAȚIA BANILOR ÎN INSTITUȚIILE BANCARE¹
ДЕНЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ В БАНКОВСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ¹
MONETARY CIRCULATION IN THE BANK INSTITUTIONS¹

	milioane lei / миллионов лей / million lei				
	1998	1999	2000	2001	2002
Total încasări / Всего приход / Total incomes	5555,9	7204,3	10535,5	15024,3	18981,3
din care: / в том числе: / of which:					
de la comercializarea mărfurilor de consum, indiferent de canalul de desfacere поступления торговой выручки от продажи, независимо от каналов реализации incomes from the sale of goods, regardless of channel of sale	2650,7	3430,0	4753,4	6174,1	8120,1
din plățile pentru chirie și servicii comunale поступления квартирной платы и коммунальных платежей incomes from the dwelling rent and communal facilities	284,0	467,2	559,1	557,0	520,0
de la transportul de pasageri поступления от пассажирского транспорта incomes from passenger transport	208,4	228,5	300,1	316,6	398,8
de la vînzarea valutei străine persoanelor fizice поступления от продажи иностранной валюты физическим лицам incomes from the sale of foreign currency to natural persons	747,1	940,9	1289,3	1518,6	2126,0
din impozite și taxe поступления от сбора налогов и пошлин taxes and duties	168,7	309,9	482,5	697,6	898,2
alte încasări прочие поступления other incomes	1497,0	1827,8	3151,1	5760,4	6918,2
Total eliberări / Всего выдано / Total emissions	5387,0	7458,3	10721,7	15145,1	19031,2
din care: / в том числе: / of which:					
pentru salarii, burse, plăți sociale, plata pensiilor, indemnizațiilor și despăgubirilor de asigurare выдачи на заработную плату, стипендии, выплаты социального характера, выплаты пенсий, пособий и страховых возмещений for wages, study grants, social payments, pensions, benefits and insurance refunds	1851,5	2180,4	2734,4	3155,6	3994,1
pentru achiziționarea produselor agricole выдачи на закупку сельскохозяйственных продуктов for the purchase of agricultural products	695,5	1472,1	1914,7	2184,1	2766,1
pentru cumpărarea valutei străine de la persoane fizice выдачи на покупку иностранной валюты у физических лиц for the purchase of foreign currency from natural persons	894,1	1287,6	2284,3	3096,4	5179,3
pentru alte scopuri выдачи на другие цели for other purposes	1945,9	2518,2	3788,3	6709,0	7091,7

¹ Conform datelor Băncii Naționale / По данным Национального банка / According National Bank data

20.8. CREDITELE ACORDATE DE BĂNCILE COMERCIALE¹
КРЕДИТЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ КОММЕРЧЕСКИМИ БАНКАМИ¹
COMMERCIAL BANK LOANS¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	milioane lei / миллионов лей / million lei
Credite – total <i>Ссуды – всего</i> <i>Loans – total</i>	1486,8	1767,6	2465,0	2106,8	1502,0	3170,9	5072,2	6273,9	
din care: / в том числе: / of which:									
pe termen scurt <i>краткосрочные</i> <i>short term</i>	1368,4	1458,7	2277,3	1906,4	1232,4	2555,1	3947,1	4463,2	
pe termen mediu <i>среднесрочные</i> <i>medium term</i>	–	–	–	–	–	562,8	1106,3	1762,2	
pe termen lung <i>долгосрочные</i> <i>long term</i>	118,4	308,9	187,7	200,4	269,6	53,0	18,8	48,5	

¹ Fără datele Băncii Naționale / Без данных Национального банка / Except National Bank data

20.9. DEPUNERILE BĂNEȘTI ALE POPULAȚIEI ÎN BĂNCILE COMERCIALE
ДЕНЕЖНЫЕ ВКЛАДЫ НАСЕЛЕНИЯ В КОММЕРЧЕСКИХ БАНКАХ
POPULATION DEPOSITS IN COMMERCIAL BANKS

	1999	2000	2001	2002	milioane lei / миллионов лей / million lei
Soldul depunerilor bănești ale populației – total (la sfîrșitul anului) <i>Остаток вкладов населения – всего (на конец года)</i> <i>Balance of population monetary deposits – total (end-year)</i>	614,9	941,6	1621,3	2324,5	
în monedă națională <i>в национальной валюте</i> <i>national currency</i>	307,7	475,5	874,9	1069,6	
în valută străină <i>в иностранной валюте</i> <i>foreign currency</i>	307,2	466,1	746,4	1254,9	
Dobînzi primite de populație <i>Проценты, полученные населением</i> <i>Interest rates received by population</i>	64,6	87,3	125,4	161,4	

20.10. ACTIVITATEA AGENTILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

	Numărul întreprinderilor raportoare Число отчитавшихся предприятий Number of reporting enterprises			Întreprinderile care au obținut profit Предприятия, получившие прибыль Enterprises which had profit			Întreprinderile care au admis pierderi Предприятия, допустившие убытки Enterprises which had losses		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	21423	22956	24685	7229	7911	9188	10208	11122	11708
din care: в том числе: of which:									
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1303	1447	1681	428	477	630	729	801	895
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	2856	3028	3269	1077	1138	1358	1458	1571	1610
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	103	108	115	12	18	16	89	87	98
Construcții Строительство Construction	1334	1362	1376	486	545	635	633	636	597
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	9994	10428	10898	3309	3557	4039	4800	5197	5415
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	1226	1404	1580	494	586	671	591	688	779
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	4607	5179	5766	1423	1590	1839	1908	2142	2314

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.11. VENITURI DIN VÎNZĂRI ALE AGENȚIILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
INCOMES FROM THE SALES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	27812,8	35265,3	41925,2	47758,0
din care: / в том числе: / of which:				
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2058,2	2239,3	2368,8	2930,0
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	5847,0	7728,1	9673,5	11515,1
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	4289,0	4895,8	6059,7	5258,0
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	847,5	1163,4	1358,2	1555,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> <i>Wholesale and retail trade</i>	9993,7	14128,8	16215,5	18636,5
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	4777,4	5109,9	6249,5	7863,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.12. REZULTATELE FINANCIARE ALE AGENȚIILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
FINANCIAL RESULTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

	Numărul întreprinderilor raportoare <i>Число отчитавшихся предприятий</i> <i>Number of reporting enterprises</i>			Profit (+), (pierderi (-)) pînă la impozitare, mil. lei <i>Прибыль (+), (убытки (-)) до налогообложения, млн. лей</i> <i>Profit (+), (losses (-)) before taxation, mio. lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	21423	22956	24685	-638,3	-909,1	138,3
din care: / в том числе: +of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1303	1447	1681	-204,9	-194,4	-121,7
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	2856	3028	3269	70,7	238,6	493,4
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	103	108	115	-515,4	-964,4	-710,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul întreprinderilor raportoare Число отчитавшихся предприятий Number of reporting enterprises			Profit (+), (pierderi (-)) pînă la impozitare, mil. lei Прибыль (+), (убытки (-)) до налогообложения, млн. лей Profit (+), (losses (-)) before taxation, mio. lei		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	1334	1362	1376	-31,5	-1,5	43,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	9994	10428	10898	71,7	-27,9	119,8
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	5833	6583	7346	-28,9	40,5	314,6

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.13. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚIILOR ECONOMICI,

PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2002

ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ
ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году

MONETARY EARNINGS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002
milioane lei / миллиардов лей / million lei

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:			
		Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	Industrie Промыш- ленность Industry	Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity, gas and water supply	Comerț Торговля Trade
Încasări din: Поступления от: Earnings from:					
Vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor Продажи продукции, товаров и услуг Sale of production, goods and services	47679,1	1916,0	11540,4	3643,7	18777,3
Vînzarea activelor pe termen lung Продажи долгосрочных активов Sale of long term assets	255,7	6,5	66,3	0,3	51,1
Primirea creditelor și împrumuturilor Получения кредитов и займов Loans and credits received	6946,7	296,4	1960,8	511,3	2865,5
Plăti: Выплаты: Payments to:					
Furnizorilor și antreprenorilor Поставщикам и подрядчикам Suppliers and entrepreneurs	40330,5	1304,8	9420,0	2963,5	17391,4

Continuare / Продолжение / Continued

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:			
		Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	Industrie Промыш- ленность Industry	Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity, gas and water supply	Comerț Торговля Trade
Salariaților și contribuții pentru asigurări sociale <i>Персоналу и отчисления на социальное страхование</i> <i>Employees and social contributions</i>	3998,5	426,9	1202,1	291,8	524,3
Pentru procurarea activelor pe termen lung <i>На приобретение долгосрочных активов</i> <i>For the acquisition of long-term assets</i>	1393,0	25,1	309,5	218,6	200,1
Privind dividendele <i>Дивиденды</i> <i>Dividends</i>	100,7	1,5	28,3	—	51,4

20.14. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICIПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ
MONETARY EARNINGS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1998	1999	2000	2001	2002
Încasări din: / Поступления от: / Earnings from:					
Vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor <i>Продажи продукции, товаров и услуг</i> <i>Sale of production, goods and services</i>	12066,1	18257,7	28824,4	37164,9	47679,1
Vînzarea activelor pe termen lung <i>Продажи долгосрочных активов</i> <i>Sale of long term assets</i>	112,9	134,7	169,5	227,9	255,7
Primirea creditelor și împrumuturilor <i>Получения кредитов и займов</i> <i>Loans and credits received</i>	1354,1	1640,4	3335,6	5031,0	6946,7
Plăți: / Выплаты: / Payments to:					
Furnizorilor și antreprenorilor <i>Поставщикам и подрядчикам</i> <i>Suppliers and entrepreneurs</i>	9108,4	14076,2	24344,9	31330,6	40330,5
Salariaților și contribuții pentru asigurări sociale <i>Персоналу и отчисления на социальное страхование</i> <i>Employees and social contributions</i>	1603,3	2009,5	2534,4	3267,4	3998,5
Pentru procurarea activelor pe termen lung <i>На приобретение долгосрочных активов</i> <i>For the acquisition of long term assets</i>	388,0	534,6	627,1	980,9	1393,0
Privind dividendele <i>Дивиденды</i> <i>Dividends</i>	22,5	46,7	64,9	57,3	100,7

20.15. CREAȚE ȘI DATORII (la 1 ianuarie)

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (на 1 января)
 ACCOUNTS RECEIVABLE AND LIABILITIES (as of 1 January)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003
Creațe – total Дебиторская задолженность – всего <i>Accounts receivable – total</i>	14538,2	16760,9	19304,5	26755,0	18362,4
din care: / в том числе: / of which:					
Creațe pe termen lung Долгосрочная дебиторская задолженность <i>Long term accounts receivable</i>	341,6	424,5	375,0	1249,8	1832,4
Creațe pe termen scurt Краткосрочная дебиторская задолженность <i>Short term accounts receivable</i>	14196,6	16336,4	18929,5	25505,2	16530,0
din care: / в том числе: / of which:					
Creațe aferente facturilor comerciale Задолженность по торговым счетам <i>Accounts receivable for trade accounts</i>	10699,3	12472,8	13410,9	15971,9	10680,3
Creațe ale părților legate Задолженность связанных сторон <i>Accounts receivable from connected parties</i>	517,3	814,8	1708,1	932,5	834,3
Avansuri acordate Авансы выданные <i>Advanced payments</i>	542,5	703,5	805,6	943,2	1174,2
Creațe ale personalului Задолженность персонала <i>Accounts receivable from personnel</i>	140,6	176,8	201,3	206,0	253,5
Alte creațe pe termen scurt Прочая краткосрочная дебиторская задолженность <i>Other short term accounts receivable</i>	2296,9	2168,5	2803,6	7451,6	3587,7
Datorii – total Обязательства – всего <i>Liabilities – total</i>	27567,3	34503,4	40090,5	52508,8	48060,7
din care: / в том числе: / of which:					
Datorii pe termen lung Долгосрочные обязательства <i>Long term liabilities</i>	5201,6	8232,3	10386,2	11950,5	14468,9
Datorii pe termen scurt Краткосрочные обязательства <i>Short term liabilities</i>	22365,7	26271,1	29704,3	40558,3	33591,8
din care: / в том числе: / of which:					
Datorii financiare Финансовые обязательства <i>Financial liabilities</i>	1682,6	2458,6	3181,2	4324,1	5738,7
Datorii comerciale Торговые обязательства <i>Trade liabilities</i>	16598,6	18972,8	20610,3	23471,2	18845,1
Datorii calculate Начисленные обязательства <i>Accrued liabilities</i>	4084,5	4839,7	5912,8	12763,0	9008,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002	2003
din care: / в том числе: / of which, for:					
privind retribuirea muncii no оплате труда work remuneration	482,4	440,6	469,8	481,0	524,1
privind asigurările no страхованию insurance	592,5	575,9	448,3	521,0	553,0
privind decontările cu bugetul no расчетам с бюджетом budget accounts	1267,1	1495,6	1237,1	1435,8	1167,9
alte datorii pe termen scurt прочие краткосрочные обязательства other short term liabilities	1742,5	2327,6	3757,6	10325,2	6763,0

20.16. CREAȚE ȘI DATORII ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la 1 ianuarie)

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на 1 января)

ACCOUNTS RECEIVABLE AND LIABILITIES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (as of 1 January)

milioane lei / миллионы лей / million lei

	Creanțe Дебиторская задолженность Accounts receivable				Datorii Обязательства Liabilities			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	16760,9	19304,5	26755,0	18362,4	34503,4	40090,5	52508,8	48060,7
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесо- водство Agriculture, hunting and forestry	681,5	653,5	654,2	693,7	3034,6	2600,9	2823,9	3077,9
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышлен- ность Manufacturing industry	1652,9	2035,1	2634,7	3068,0	5248,0	6179,1	7744,2	9111,1
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабже- ние Electricity, gas and water supply	8972,0	9655,3	15776,2	5790,3	11529,0	13089,3	21761,1	12145,2
Construcții Строительство Construction	536,4	418,2	507,4	490,3	1014,6	1066,1	1112,3	1147,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	3499,3	4687,2	4895,7	5102,0	7630,5	9441,2	10558,7	10996,7
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	1418,8	1855,2	2286,8	3218,1	6046,7	7713,9	8508,6	11582,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.17. PRIMELE ȘI PLĂȚILE DE ASIGURARE, PE TIPURI DE ASIGURĂRI
СТРАХОВЫЕ ПЛАТЕЖИ И ВЫПЛАТЫ ПО ВИДАМ СТРАХОВАНИЯ
INSURANCE PAYMENTS AND EARNINGS, BY TYPES OF INSURANCE

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Încasarea primelor de asigurare Поступление страховых платежей Insurance earnings			Plata despăgubirilor de asigurare Выплаты страховых возмещений Insurance payments		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	113295,6	155312,0	231494,1	46921,0	55712,7	65966,1
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii <i>Обязательное страхование</i> <i>Compulsory insurance</i>	13743,4	22083,3	34129,1	6365,0	5392,0	13078,8
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor <i>пассажиров</i> <i>of passengers</i>	1017,7	3581,1	2494,2	2,4	0,3	10,5
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane <i>гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств и городского электрического транспорта</i> <i>civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles</i>	10243,6	18112,2	31602,2	4764,7	5014,8	13065,4
Asigurarea facultativă de bunuri <i>Добровольное имущественное страхование</i> <i>Voluntary property insurance</i>	52171,7	63943,6	68169,3	9255,2	20392,6	18717,2
din care: / в том числе: / of which, of:						
a întreprinderilor <i>предприятий</i> <i>enterprises</i>	30560,9	36008,5	27397,7	2291,1	9909,4	3982,1
a întreprinderilor agricole <i>сельскохозяйственных предприятий</i> <i>agricultural enterprises</i>	1547,3	1233,6	724,5	663,2	872,1	398,0
în gospodăriile cetățenilor <i>в хозяйствах граждан</i> <i>households of citizens</i>	5960,7	5823,8	6202,7	3521,7	2928,8	4299,1
Asigurarea facultativă de persoane <i>Добровольное личное страхование</i> <i>Voluntary personal insurance</i>	26305,0	29431,9	32965,5	29995,3	28781,4	27443,0
din care, de accidente <i>в том числе от несчастных случаев</i> <i>of which, of accidents</i>	11825,0	11238,3	10745,3	9285,3	8602,3	6366,8
Asigurarea facultativă a răspunderii civile <i>Добровольное страхование гражданской ответственности</i> <i>Voluntary insurance of civil responsibility</i>	10732,7	23639,3	46783,4	838,5	577,2	5308,3
Alte forme de asigurare facultativă <i>Прочие виды добровольного страхования</i> <i>Other forms of voluntary insurance</i>	10342,8	16213,9	49446,8	467,0	569,5	1418,8

20.18. STRUCTURA PRIMELOR ȘI PLĂȚILOR DE ASIGURARE, PE TIPURI DE ASIGURĂRI*СТРУКТУРА СТРАХОВЫХ ПЛАТЕЖЕЙ И ВЫПЛАТ ПО ВИДАМ СТРАХОВАНИЯ**STRUCTURE OF INSURANCE EARNINGS AND PAYMENTS, BY TYPES OF INSURANCE***în procente / в процентах / in percent**

	Încasarea primelor de asigurare <i>Поступление страховых платежей</i> <i>Insurance earnings</i>			Plata despăgubirilor de asigurare <i>Выплаты страховых возмещений</i> <i>Insurance payments</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii <i>Обязательное страхование</i> <i>Compulsory insurance</i>	12,1	14,2	14,7	13,6	9,7	19,8
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor <i>пассажиров</i> <i>of passengers</i>	0,9	2,3	1,1	0,0	0,0	0,0
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane <i>гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств и городского электрического транспорта</i> <i>civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles</i>	9,0	11,7	13,6	10,2	9,0	19,8
Asigurarea facultativă de bunuri <i>Добровольное имущественное страхование</i> <i>Voluntary property insurance</i>	46,0	41,2	29,5	19,7	36,6	28,4
din care: / в том числе: / of which:						
a întreprinderilor <i>предприятий</i> <i>of enterprises</i>	26,9	23,2	11,8	4,9	17,8	6,0
a întreprinderilor agricole <i>сельскохозяйственных предприятий</i> <i>agricultural enterprises</i>	1,4	0,8	0,3	1,4	1,6	0,6
în gospodăriile cetățenilor <i>в хозяйствах граждан</i> <i>households of citizens</i>	5,3	3,7	2,7	7,5	5,3	6,5
Asigurarea facultativă de persoane <i>Добровольное личное страхование</i> <i>Voluntary personal insurance</i>	23,2	19,0	14,2	63,9	51,7	41,6
din care, de accidente <i>в том числе от несчастных случаев</i> <i>of which, of accidents</i>	10,4	7,2	4,6	19,8	15,4	9,7
Asigurarea facultativă a răspunderii civile <i>Добровольное страхование гражданской ответственности</i> <i>Voluntary insurance of civil responsibility</i>	9,5	15,2	20,2	1,8	1,0	8,0
Alte forme de asigurare facultativă <i>Прочие виды добровольного страхования</i> <i>Other forms of voluntary insurance</i>	9,2	10,4	21,4	1,0	1,0	2,2